

KENTRO EKPAIDEΥΣΕΩΣ ΑΓΡΟΤΟΔΙΔΑΣΚΑΛΩΝ ΣΤΗ HOMS

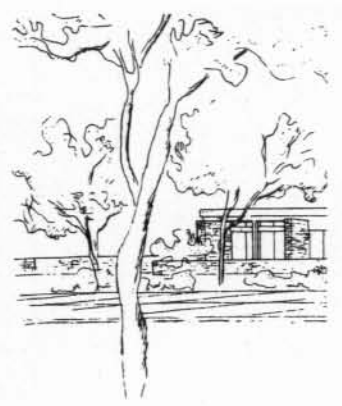
Μικρά και ελαφρά ανεξάρτητα κτήρια, κατάλληλα συσχετισμένα, και συνδεδεμένα με στοές, έχουν μελετηθεί για να στεγάσουν χωριστά τις διάφορες λειτουργίες. Μιά τέτοια διάταξη για την 'Εκπαιδευτική 'Ακαδημία του Homs επιβλήθηκε από πολλούς λόγους.

α. Προσαρμόζεται καλύτερα στο κλίμα, επιτρέποντας σ' όλους τους χώρους να έχουν σωστό προσανατολισμό και αερισμό, ενώ η παρεμβολή βεραντών, αιθρίων και φυτών ανάμεσα στα μικρά κτήρια προστατεύει από την καλοκαιρινή άντηλιά.

β. Ταίριαζει με τον χαρακτήρα ενός αγροτικού Ιδρυματος και το τοπίο της γύρω περιοχής πολύ καλύτερα παρά τα μεγάλα και συμπαγή κτήρια.

γ. Οι σπουδαστές που προέρχονται από αγροτικές περιοχές εά βρεθούν σε γνώσιμο και ευχάριστο περιβάλλον και εά συνηθίσουν στον σωστό τρόπο ζωής στην ύπαιθρο που είναι άλλωστε το πεδίο της μελλοντικής τους δράσης.

δ. Τα ανεξάρτητα κτήρια εξυπηρετούν γενικά καλύτερα το σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκαν μία και δέν υπάρχουν περιορισμοί ή συμβιβασμοί που επιβάλλονται από την ανάγκη στεγάσεως στέν ίδιο χώρο διαφορετικών λειτουργιών. Έτσι παίρνουν το σχήμα, το μέγεθος και το ύψος που ταίριαζει καλύτερα στην ιδιαίτερη λειτουργία που εξυπηρετούν.



RURAL TEACHERS TRAINING CENTER AT HOMS

Small, light and independent buildings, properly inter-related and connected with covered walkways, were designed to house the various functions separately. The adoption of a spread-out solution for the Teachers College at Homs was imposed by the following considerations :

a. It is better adapted to the climate, allowing all the rooms to be properly orientated and ventilated. Glare from the summer sun is eliminated by the interposition of verandahs, patios and green spaces.

b. This conception is better adapted to the character of a rural institution as well as to the landscape of the surrounding agricultural area.

c. Students coming from rural areas will find themselves in a familiar and pleasant environment and will adjust themselves to the proper way of living in the rural areas in which they are to carry on their future activities.

d. Independent buildings can better serve the purposes for which they are designed, since there are no restrictions and compromises imposed upon them by the need to house different functions under the same roof. Thus they can take the shape, size and height that best suit the single function they are to serve.

CENTRE D'ENSEIGNEMENT AGRICOLE A HOMS

On a préparé les plans de petits bâtiments indépendants, dûment aménagés et réunis par des galeries, destinés à loger séparément les divers services. Un tel aménagement s'imposait surtout pour l'Académie Agricole de Homs, pour des raisons multiples :

a. Il convient mieux au climat, car il facilite l'orientation et l'aération de tous les lieux, pendant que des vérandas, des atriums et des plantations placées entre les petits bâtiments les protègent de la réverbération du soleil en été.

b. Il va mieux comme caractéristique d'un institut agricole et se trouve en harmonie avec le paysage qui l'entoure, bien plus qu'un groupe compact de grosses bâtisses.

c. Il présente pour les étudiants qui proviennent de régions agricoles une ambiance familière et agréable et il leur permet de s'habituer plus facilement au train de vie de la campagne qui sera, du reste, leur champ d'activité à l'avenir.

d. Les bâtiments séparés s'adaptent mieux aux buts poursuivis par le plan dressé d'accord, puisqu'il n'y a pas de limitations ou d'accommodements à considérer que le besoin d'abriter des services de fonctions différentes rendrait nécessaires.

Aussi, peut-on donner à ces bâtiments la forme, les dimensions et la hauteur qui s'accordent le mieux à la fonction à laquelle ils sont destinés.

LANDWIRTSCHAFTLICHE FORTBILDUNGSSCHULE ZU HOMS

Die Lehrerbildungsanstalt von Homs besteht aus einer Reihe freistehender, leichter Gebäude, die durch überdachte Wege miteinander verbunden sind, von denen jedes seiner eigenen Funktion vorbehalten ist.

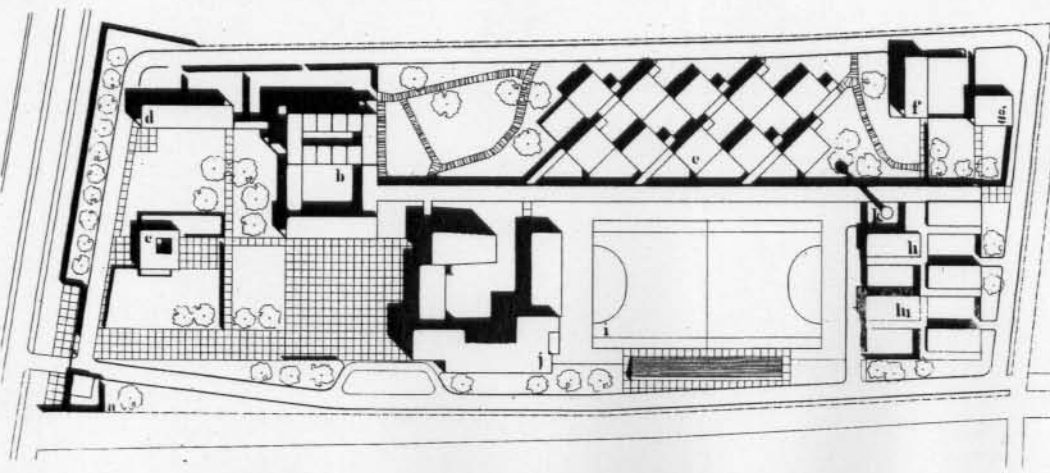
Diese Lösung wurde von folgenden Gründen diktiert :

a. Sie berücksichtigt die klimatischen Verhältnisse und ermöglicht für jeden Raum die zweckmässigste Orientierung und Ventilation. Durch entsprechend angelegte Veranden, Patios und Rasenflächen werden die Augen der Bewohner vor den blendenden Strahlen der Sommersonne geschützt.

b. Sie entspricht dem Ländlichen Charakter dieser Institution und fügt sich besser in die umgebende Landschaft ein.

c. Studenten vom Lande werden an einem vertrauten Milieu Gefallen finden und die anderen werden sich leicht an das Leben auf dem Lande gewöhnen, wo sie ihr künftiges Leben verbringen werden.

d. Einzelbauten können besser den Zwecken angepasst werden, für die sie bestimmt sind, da sie nicht jenen Beschränkungen und Kompromissen unterworfen sind, die zwangsläufig dort entstehen, wo verschiedene Funktionen unter einem Dache untergebracht werden müssen. Jeder Bau kann in Grundriss, Grösse und Höhe den von ihm geforderten Ausprüchen angepasst werden.



- a Guard
- b Cafeteria - Préau
- c Principal's House
- d Instructors' Quarters
- e Students' Quarters
- f Service Section
- g Dispensary
- h Workshops
- h Expansion
- i Athletics
- j Academic Bldg
- k Water - Tower



Ἡ στέγαση τῶν σπουδαστῶν προβλέπεται σὲ μικρὲς μονάδες πρὸς ἀντίστοιχὸν στὴν ἐκπαιδευτικὴ διαίρεση. Κάθε ὁμάδα ἀπὸ 32, στεγάζεται σὲ χωριστὸ μικρὸ, διώροφο σπῆτι μὲ ἰδιαίτερο κήπο καὶ ἐγκαταστάσεις ὑγιεινῆς.

Ἡ προσπέλαση στὶς μονάδες γίνεται ἀπὸ σκεπαστοὺς διαδρόμους πλάτους 3 μ. καὶ ἐξωτερικὰ κλιμακοστάσια γιὰ τὸν β' ὄροφο. Ἡ διάταξη τῶν δύο ὀρόφων εἶναι ἴδια καὶ ἀποτελεῖται ἀπὸ τὸν κυρίως χῶρο ὕπνου, ἓνα κοινὸ καθιστικὸ καὶ βοηθητικὰ.

Ἰδιαίτερη προσοχὴ ἐδόθηκε στὸν κατάλληλο προσανατολισμὸ πρὸς ἐξασφαλίζει τὶς καλύτερες συνθήκες ἀερισμοῦ καὶ ἡλιασμοῦ.

Students will be housed in small units corresponding to their educational classification. Each group of 32 people will be housed in a small separate two-storey building with its own garden and services. Access to these buildings is effected through covered walkways 3 m. wide and by external staircases to the second storey. The layout of the two floors is identical and consists principally of the main sleeping area with a common living-room and auxiliary spaces.

A large verandah for open-air living is provided for each floor and can be used for the greater part of the year.

During the preparation of the design, special consideration was given to the orientation of the dormitories to obtain the best combination of ventilation and insolation.

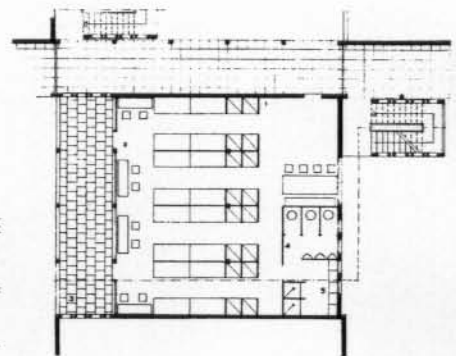
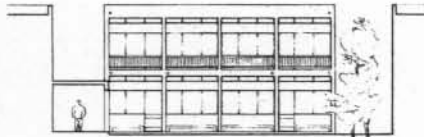
Le plan prévoit de petites unités de logement pour les étudiants, répartis selon leur spécialité. Chaque groupe de 32 personnes sera logé dans une petite maison indépendante à deux étages avec son propre jardin et ses installations sanitaires.

L'accès aux unités se fait par des corridors couverts, abrités, larges de 3 m. et par des escaliers extérieurs pour le deuxième étage. Les deux étages ont le même arrangement et comprennent le dortoir, le salon commun, et les lieux auxiliaires.

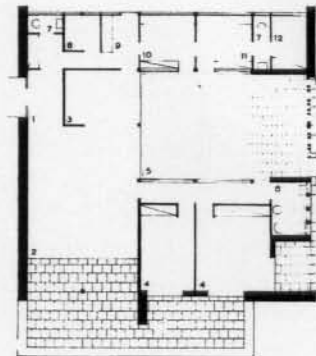
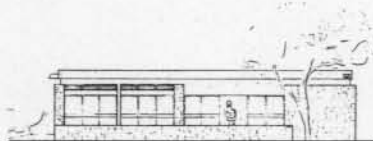
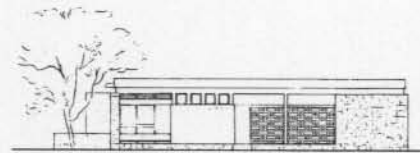
L'orientation adéquate a été l'objet d'une étude attentive dans le but d'assurer les meilleures conditions d'aération et d'ensoleillement.

Die Studenten wohnen, entsprechend ihrer pädagogischen Klassifizierung in bestimmten Häusern. Jede Arbeitsgemeinschaft von 32 Personen ist in einem zweistöckigen Bau mit allen notwendigen Nebenräumen und eigenem Garten untergebracht. Die einzelnen Häuser sind über drei Meter breite, gedeckte Gänge zu erreichen, eine Freitrepp führt in das obere Stockwerk. Der Grundriss der beiden Etagen ist identisch. Jede besteht im Wesentlichen aus einem Schlafraum, einem gemeinsamen Wohnraum und Nebenräumen.

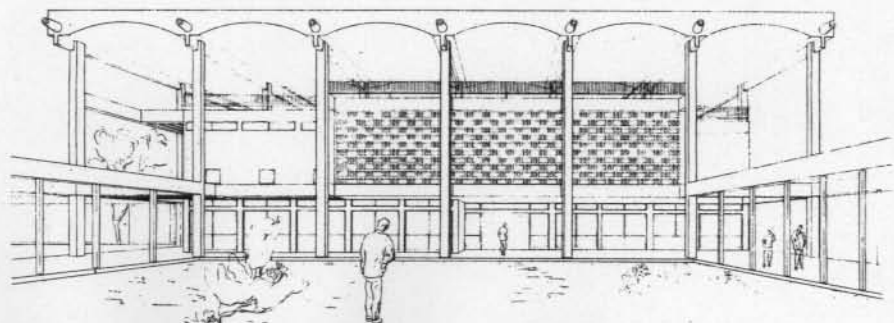
Der Orientierung der Schlafräume, besonders in Hinsicht auf Ventilation und Schutz vor der Sonne, wurde besondere Aufmerksamkeit geschenkt.



Τυπικὸς διώροφος κοιτῶν σπουδαστῶν.— A typical two-storey dormitory.— *Dortoir typique à deux étages.* — *Typischer zweigeschossiger Schlafraumtrakt.*



Τὸ σπῆτι τοῦ διευθυντοῦ.— The principal's house.— *Résidence du directeur.* — *Das Direktorshaus.*



Τὸ κτίριο βιβλιοθήκης, ἀναψυχῆς, ἐστιατορίου. — Library, sitting room and restaurant. — *Bibliothèque, salon et réfectoire.* — *Bibliothek, Salon und Speiseraum.*